TALI
(タカフミ 市松キンコ)
Hashiru Kakeru
ハシる カケる
スバる!
SUBARU!

Good!
Haa
Haa
Isuzu?
No, it's NOT good, Subaru!
What's the matter?
Don't "what's the matter" me, geez!
Fuu—
You got hurt like that again!
Don't worry ---
I DO worry
And why do you have to crossdress as a boy when you go brawling?
Hat-

It's not "brawling"
TOILET
They're the same thing
Not at all!!!
Street fighting is enjoying the battle
Brawling is indiscriminate violence
Ah, a bruise there
It's "Street fighting"
Both involve people hitting each other, right?
Well, that's true
But there are feelings you can't describe without letting the fists meet.
Really---
When you're finished changing, go home already
there's a test tamarrow after all
Who-? where's my bra gone?

……
Eh?
Why do you fight dressed as a boy?
チュン
チュン
If it's like you say…
It's because…
Because?
ドドド

No-one would fight me seriously otherwise
Just a girl
D-
Don't you understand? We hold back when we fight you.
Eh?
Th-that's right, that's right
Th-that's right. We hold back.
Seriously, it's not like we can really hit a girl who does karate with boys
Uuuh s'nothing
Eh?
Town Next Door Railway Station
PR隣町駅
Fighters know no rest!
Of course!
Ha haa
Eh?
Today as well ?
More importantly, I'm going to try the town next door today!

I haven't seen your face around here, you ♀ stranger?
That's right, I -- I'm ♂ fighter
Hoh, street fighters willing to fight me already

Note: Subaru started to say "ochi" a slang feminine form of "I"

LET'S GOOO
Don't under-estimate us
!!
!!!
just
FAKES
!!!
Y'know, fighters who are in it only for the money
are basically
Pitiful
He he he You seem hungry to find someone tougher
Wh-who's that !?
I took the trouble to come to Town Next Door and there's no-one here with any backbone?

You're really running wild on my turf, aren't you?
I can see your panties, y'know
WAAAH!
Who're you?
Don't act so shocked about your panties
My name is Nissan Zetto
I'm the top fighter around here!
The top
!?
You, a girl
!?

Everyone is always surprised
when they find out the top fighter is a girl
.....
Let's
FIGHT!!!

So they tell me
You're pretty good
KYA
KYA——
URYAAAA
KYAA?
Kya

Yaaa
You're not...
too shabby either
Not bad
An opening !!!
GAAA !!!

Since it's come to this, I'm definitely going to have to use my Final Technique

Ho ho ho...
W-what

Final Technique ?

OH
ドドド

This guy is a pervert! He peeked at my panties!!
Eh?
!?
Conduct yourself properly!
Enemy of women!
Huh?
Retard
Scum
Trash
World-class bastard
Don't do it again
.....
He he he I wonder if you understood
Th this girl
Women are scary
Shit Now I remember why I hate fighting women

In other words, men are no match for me!
I exploit men's weaknesses like this and gain victory without even fighting!

To possess the purity to discard even your own pride for the sake of winning...
That's exactly what it means to be the strongest
Heh?

Contempt-ible?
No way... to be so determined to win...

But even so
Ho ho ho... you might think I'm beneath contempt

Winning is all that matters

ドキ
That's why...
ドキ
I've totally fallen in love with you

Are you an idiot?
How should I know?
What should I do?
Th-this is the first time I've ever felt this way
Go out with me
I-if I win,
NO WAY
I'm a fighter like you
I've got it

STAY BACK !!!
HERE I COME !!

Would you really hit the girl you love?
psycho
you're a psycho
Let's fight !!
……
……
Say.
What's your favourite topping on sushi?
Eh?
Tuna
Well then,
You love tuna and yet you eat it
YOU'RE TALKING CRAZYYY!!
ENPTY
MAX

Victory
is mine
ドゴーン……

I'm...
I'm really a guy, y'see
Well, it was a promise
Go out with me, won't you
C-can't do it
When I was a kid I got teased a lot because I looked like a girl
That gave me a complex
So I thought I might as well pretend to be a girl to cheat guys
I can't go out with a guy, retard!!!

ガチャ
I'm home--
Town Next Door Railway Station
PRINTER
ゴトン
ガタン
Geez
Hn?
ちゃぽん
Fuuu
But I'm a girl, so it would have been OK !!!
WAAH——
THE END

Hashiru Kakeru Subaru! Ch 01
written and drawn by Tali
from the TS anthology
Change H! Pink
Scans by Anonymous
translated by Xinkmi
edited by Albedo

Notes: Yes, all the characters are named after cars. It's manga, it doesn't have to make sense.

The title is kinda difficult to translate - hashiru means to hurry towards but also to retreat, kakeru means to run or to dash. I rather like "Hard Charging Subaru!" as a possible title but it's not perfect so I'll leave it as Japanese for the moment.